**INLEIDING**

*Elckerlijc* is een toneelstuk uit de vijftiende eeuw. Het verhaal gaat over een mens die onverwacht wordt geconfronteerd met zijn sterfelijkheid. De Dood verschijnt en vertelt dat Elckerlijc op reis moet naar God, waar hij rekenschap moet afleggen van zijn daden.

Het bijzondere aan dit stuk is dat de personages geen gewone mensen zijn, maar verpersoonlijkingen van ideeën en eigenschappen. Vriendschap, Familie, Bezit, Schoonheid, Kracht en Deugd treden op als personages. Door Elckerlijcs reis te volgen, onderzoekt de lezer wat werkelijk blijft wanneer alles wegvalt.

Tijdens zijn tocht ontdekt Elckerlijc dat bijna alles wat hij waardevol vond hem niet kan vergezellen: niet zijn vrienden, niet zijn familie, niet zijn rijkdom, en zelfs niet zijn kracht of schoonheid. Alleen Deugd blijft hem trouw, tot in de dood.

Het toneelstuk laat zien dat een mens uiteindelijk wordt beoordeeld op het goede dat hij heeft gedaan. De tekst is daarmee een spiegel: waar vertrouw je op, wat vind je belangrijk en wat blijft ervan over wanneer het niet langer om uiterlijk succes of bezit gaat?

**OVERZICHT VAN DE BELANGRIJKSTE PERSONAGES EN HUN BETEKENIS**

**Personages die hem verlaten**

**Gheselscap (Vriendschap)**  
Staat voor kameraadschap en sociale relaties. Hij spreekt stoere beloften uit, maar laat Elckerlijc vallen zodra er gevaar dreigt.  
Betekenis: oppervlakkige vriendschap houdt geen stand wanneer het moeilijk wordt.

**Maghe en Neve (Familie)**  
Staan voor familiebanden en bloedverwantschap. Zij tonen genegenheid, maar weigeren de laatste reis mee te maken.  
Betekenis: familie kan nabij zijn in het leven, maar kan de laatste weg niet vergezellen.

**tGoet (Bezit en rijkdom)**  
Vertegenwoordigt materiële bezittingen. Hij helpt Elckerlijc niet en heeft hem zelfs van Deugd afgeleid.  
Betekenis: rijkdom reikt niet verder dan het graf.

**Schoonheyt (Uiterlijke schoonheid)**  
Symboliseert het fysieke uiterlijk. Zij verdwijnt zodra het lichaam sterft.  
Betekenis: uiterlijk is tijdelijk en vergaat snel.

**Cracht (Lichamelijke kracht)**  
Staat voor fysiek vermogen en gezondheid. Hij laat Elckerlijc los omdat kracht bij het lichaam hoort.  
Betekenis: lichamelijkheid houdt op bij de dood.

**Die Vijf Sinnen (Zintuigen)**  
Verwijzen naar zien, horen, ruiken, proeven en voelen. Zij functioneren alleen zolang een mens leeft.  
Betekenis: menselijke waarneming stopt wanneer het lichaam sterft.

**Vroescap (Wijsheid)**  
Staat voor verstand en inzicht. Hij blijft het langst bij Elckerlijc, maar kan hem niet begeleiden na de dood.  
Betekenis: menselijk inzicht reikt ver, maar niet verder dan het aardse bestaan.

**Personages die hem helpen**

**Kennisse (Inzicht, geweten)**  
Helpt Elckerlijc eerlijk naar zichzelf te kijken en leidt hem naar de Biecht.  
Betekenis: bewustwording is noodzakelijk voor verandering.

**De Biecht**  
Reinigt Elckerlijc en geeft hem penitentie. Hierdoor kan Deugd herstellen.  
Betekenis: één van de middelen in het verhaal waarmee de mens zichzelf rechtzet.

**Duecht (Deugd)**  
Verpersoonlijkt het morele handelen, het goede dat een mens doet. Zij is de enige die hem tot in de dood blijft begeleiden.  
Betekenis: alleen Deugd gaat met de mens mee voorbij het graf.

**Engel**  
Neemt Elckerlijc mee naar God en bevestigt dat Deugd bepalend is voor zijn uiteindelijke bestemming.  
Betekenis: vertegenwoordigt het oordeel en de bestemming van de ziel.

**KORTE LEESWIJZER**

1. *Elckerlijc* is een moraliteit: een toneelstuk waarin ideeën en eigenschappen als figuren optreden. Lees het niet als realistisch drama, maar als symbolisch verhaal.
2. De dialogen laten zien hoe Elckerlijc zijn zekerheden verliest. Let op de volgorde waarin personages komen en gaan; die staat niet toevallig vast.
3. De reis van Elckerlijc is een innerlijke weg. Bij elke scène kun je je afvragen: wat zegt dit over wat mensen belangrijk vinden?
4. Let op tegenstellingen: bezit tegenover deugd, uiterlijk tegenover innerlijke kracht, tijdelijke waarden tegenover blijvende.
5. De Naeprologhe aan het einde vat de moraal samen. Het lezen daarvan helpt om het geheel beter te begrijpen.

**ELCKERLIJC – SCHOOLEDITIE**

*Licht gemoderniseerd, voor leerlingen van 14–18 jaar*

**SCÈNE 1 – God kijkt neer op de mensheid**

*(Thema: menselijk gedrag, verantwoordelijkheid)*

**GOD**  
Ik zie vanuit mijn hemelse troon  
hoe de mensen leven in angst en onwetendheid.  
Ik zie hoe ze verblind raken door zonden  
en hoe ze Mij niet meer erkennen.

Ze jagen het aardse bezit na  
en vergeten Degene die Zijn leven  
voor hen gegeven heeft.

Hoogmoed, hebzucht, jaloezie en de andere hoofdzonden  
hebben zich over de wereld verspreid.  
De deugden — ooit sterk — zijn bijna verdwenen.

Zelfs **Onschuld** heeft geklaagd:

“Elckerlijc leeft zonder zorgen,  
maar weet niet wat de dag van morgen brengt.”

Hoe langer Ik de mensheid spaar,  
hoe verder ze afdwaalt.

Daarom besluit Ik dat het tijd is  
om **rekening te vragen van elke mens**.  
Als Ik dat niet doe,  
zouden ze erger worden dan beesten.

**GOD**  
Dood! Waar ben je?  
Kom hier — Ik heb een opdracht.

**SCÈNE 2 – De Dood ontvangt zijn opdracht**

*(Thema: onontkoombaarheid)*

**DE DOOD**  
Ik sta tot uw dienst, almachtige God.  
Wat verlangt U van mij?

**GOD**  
Ga naar Elckerlijc.  
Zeg hem dat hij op pelgrimstocht moet gaan —  
een reis waar niemand van terugkeert.

Hij moet voor Mij verschijnen  
en rekenschap geven  
van alles wat hij gedaan heeft.

**DE DOOD**  
Ik zal meteen gaan.  
Hij leeft zonder ontzag,  
alsof aardse goederen zijn god zijn.  
Ik zal hem verrassen met mijn komst.

**SCÈNE 3 – De Dood ontmoet Elckerlijc**

*(Thema: confrontatie met sterfelijkheid)*

**DE DOOD**  
Elckerlijc!  
Je zult spoedig verliezen  
wat je dacht te bezitten.  
God roept je:  
je moet nú voor Hem verschijnen  
en verantwoording afleggen.

**ELCKERLIJC**  
Wie bent u?  
Hoe durft u mij zo aanspreken?

**DE DOOD**  
Ik ben de Dood.  
Niemand ontsnapt aan mij.  
God heeft je laten roepen:  
je moet op reis,  
zonder uitstel,  
om rekenschap te geven van je leven.

**ELCKERLIJC**  
Rekening afleggen?  
Wat betekent dat?

**DE DOOD**  
Dat je je daden moet overzien:  
het goede én het slechte.  
Neem je papieren en aantekeningen mee  
en bereid je voor —  
je tijd is bijna om.

**ELCKERLIJC**  
Maar… ik ben hier helemaal niet klaar voor!  
Kunnen we het uitstellen?  
Ik kan mijn leven beteren!  
Laat me tijd… twaalf jaar misschien?

**DE DOOD**  
Geen uitstel.  
Geen omkoping.  
Geen ontsnappen.  
Mijn opdracht staat vast.

**ELCKERLIJC**  
Maar ik ben bang.  
Is er dan niemand  
die met mij mee kan op die reis?

**DE DOOD**  
Alleen wie trouw aan je is,  
zal je kunnen volgen.  
Zoek uit wie dat werkelijk zijn.

**SCÈNE 4 — Elckerlijc probeert zijn lot te ontlopen**

*(Thema: angst, ontkenning, uitstelgedrag)*

**ELCKERLIJC**  
Dood… alsjeblieft.  
Ik ben hier helemaal niet klaar voor.  
Ik zal je duizend pond geven  
als je me mijn leven laat behouden.

**DE DOOD**  
Geld helpt je niet.  
Ik neem prins en bedelaar, graaf en keizer —  
niemand kan mij omkopen.  
Je moet gaan, nu.

**ELCKERLIJC**  
Dan ben ik verloren!  
Mijn papieren zijn wanorde, mijn leven ongeordend…  
Had ik nog maar tijd gehad  
om alles recht te zetten.

**DE DOOD**  
Tijd krijg je niet.  
Bereid je voor.  
Straks sta je voor God.

**ELCKERLIJC**  
Maar mag ik dan ten minste iemand meenemen?  
Iemand die me bijstaat?

**DE DOOD**  
Als je iemand vindt  
die bereid is met je mee te gaan  
op een reis waar niemand van terugkeert —  
dan staat het je vrij.  
Maar geloof me:  
je zult ontdekken  
wie werkelijk trouw is.

*(De Dood verdwijnt.)*

**SCÈNE 5 — Elckerlijc zoekt steun bij Gheselscap (Vriendschap)**

*(Thema: de illusie van “goede vrienden”)*

**ELCKERLIJC**  
Gheselscap! Beste vriend!  
Waar ben je?

**GHESELSCAP**  
Hier ben ik! Elckerlijc, oude kameraad!  
Je ziet er bleek uit — wat scheelt eraan?  
Vertel het me. Ik blijf bij je tot in de dood.

**ELCKERLIJC**  
Je zegt dat je me nooit zult verlaten?

**GHESELSCAP**  
Nooit.  
Al moest ik vechten, al moest ik sterven —  
ik sta aan jouw kant.

**ELCKERLIJC**  
Dan moet ik je iets bekennen.  
Ik ben geroepen op een reis  
waar niemand van terugkeert.  
De Dood kwam,  
en ik moet mij voor God verantwoorden.  
Ga je met me mee?

**GHESELSCAP**  
…Hoe bedoel je precies?  
Een echte reis?  
Zonder feest, zonder vreugde?  
En geen terugweg?

**ELCKERLIJC**  
Ja.  
Het is een zware tocht.

**GHESELSCAP**  
Dan… nee.  
Daar ga ik niet heen.  
Bij een feest? Ja.  
Bij een gevecht? Misschien.  
Maar op zo’n reis?  
Daar ben ik niet voor gemaakt.

**ELCKERLIJC**  
Je zou toch met mij sterven, zei je net?

**GHESELSCAP**  
Ach ja, woorden…  
Maar dit is té ernstig.  
Ik ga niet mee.  
Ga met God — maar zonder mij.

*(Gheselscap vertrekt.)*

**ELCKERLIJC**  
Zo valt vriendschap dus weg  
als het werkelijk zwaar wordt.  
Wie kan ik dan nog vertrouwen?

**SCÈNE 6 — Elckerlijc zoekt steun bij Familie (Maghe en Neve)**

*(Thema: bloedband ≠ echte trouw)*

**ELCKERLIJC**  
Maghe! Neve! Familie!  
Helpt mij — ik heb jullie nodig.

**MAGHE**  
We zijn hier, neef.  
Wat is er aan de hand?

**ELCKERLIJC**  
De Dood heeft mij geroepen.  
Ik moet op reis, voor God verschijnen,  
en ik kom niet meer terug.  
Gaan jullie met mij mee  
en helpen jullie mij staande te blijven?

**NEVE**  
Op zo'n tocht?  
Zonder feest, zonder geluk?  
Zonder zekerheid?

**MAGHE**  
We houden van je, neef…  
maar dit is te zwaar.  
We kunnen niet mee.

**ELCKERLIJC**  
Maar men zegt toch:  
*bloed kruipt waar het niet gaan kan*?

**NEVE**  
Niet in dit geval.  
Hier eindigt onze moed.  
We blijven hier.

*(Beiden vertrekken.)*

**ELCKERLIJC**  
Alles wat ik liefhad, valt weg.  
Vrienden, familie… niets blijft.  
Wie is er dan nog trouw?

**SCÈNE 7 — Elckerlijc wendt zich tot zijn Bezit (tGoet)**

*(Thema: rijkdom als valse zekerheid)*

**ELCKERLIJC**  
Goet! Mijn bezit!  
Jou heb ik het meest vertrouwd.  
Help mij nu — ga met mij mee.

**TGOET**  
Ik kan je niet helpen.  
Ik ga niet mee op een reis naar de dood.

Bovendien…  
door mij heb je je leven verspild.  
Je aandacht ging naar rijkdom,  
niet naar goede daden.  
Door mij is je rekening bij God  
juist slechter geworden.

**ELCKERLIJC**  
Dus jij laat mij óók vallen?

**TGOET**  
Rijkdom blijft altijd achter.  
Ik ga nooit mee voorbij het graf.

*(tGoet verdwijnt.)*

**ELCKERLIJC**  
Dan ben ik werkelijk arm.  
Alles waaraan ik me hechtte,  
laat mij los.

**SCÈNE 8 — De ontmoeting met Deugd (Duecht)**

*(Thema: eindelijk iemand die werkelijk trouw is)*

**ELCKERLIJC**  
Is er dan niemand  
die mij niet verlaat?

**DUECHT**  
Ik ben hier, Elckerlijc.  
Duecht — jouw Deugd.  
Maar je hebt mij zo lang verwaarloosd  
dat ik zwak en ziek ben geworden.

**ELCKERLIJC**  
Kun jij met mij mee?  
Ben jij trouw?

**DUECHT**  
Ik wil je helpen,  
maar eerst moet je versterkt worden.  
Ik heb een zuster: **Kennisse**.  
Zij zal je naar de Biecht leiden.  
Pas als je gereinigd bent,  
kan ik weer op krachten komen  
en met je meegaan.

**ELCKERLIJC**  
Dan is er toch nog hoop.  
Leid me, Deugd — waarheen ik moet.

**SCÈNE 9 — Kennisse verschijnt**

*(Thema: inzicht, zelfkennis)*

**KENNISSE**  
Elckerlijc, ik zal je helpen.  
Jij moet naar de Biecht gaan:  
zij kan je reinigen  
en je vrijmaken van wat je belast.

Ga met mij mee.  
Daarna komen Deugd en ik  
met je mee op je reis.

**ELCKERLIJC**  
Dank jullie.  
Eindelijk vind ik ware helpers.

**SCÈNE 10 — De Biecht verschijnt**

*(Thema: reiniging, inzicht, vergeving)*

**KENNISSE**  
Elckerlijc, vrees niet.  
Dit is de Biecht —  
zij kan je zuiveren van wat je belast.  
Zonder haar kun je niet verder.

**DE BIECHT**  
Wees welkom, kind.  
Ik weet waarom je komt.  
Je draagt een zware last,  
maar mijn taak is om je te helpen.

Vertel mij je fouten,  
zodat ik je de weg naar genezing kan wijzen.

**ELCKERLIJC**  
Ik schaam mij diep…  
maar ik heb mijn Deugd verwaarloosd,  
te veel aan rijkdom gedacht,  
en te weinig aan God.

**DE BIECHT**  
Je berouw is oprecht —  
en dat is het begin van verlossing.

Je zult **penitentie** doen,  
opdat je ziel wordt gezuiverd  
en Deugd kan herstellen.

Aanvaard je deze boete?

**ELCKERLIJC**  
Ja, Biecht.  
Ik ben bereid alles te doen  
om mijn reis goed af te sluiten.

**DE BIECHT**  
Dan vergeef ik je in Gods naam  
en geef ik je deze opdracht:  
doe boete,  
wees nederig,  
en wees bewust van elke stap die je zet.

Ga nu.  
Kennisse zal je verder leiden.

*(De Biecht verdwijnt.)*

**⭐ SCÈNE 11 — De Penitentie**

*(Thema: boete, groei, herstel)*

**KENNISSE**  
Elckerlijc, volg mij.  
Je moet je penitentie volbrengen.  
Zonder dat kan Deugd niet sterker worden.

**ELCKERLIJC**  
Ik zal alles doen wat nodig is.

*(Elckerlijc doet penitentie: het uitspreken van boete, het erkennen van fouten.)*

**ELCKERLIJC**  
Ik voel hoe zwaar mijn fouten waren…  
maar ook hoe mijn hart lichter wordt.

**KENNISSE**  
Zie je wel?  
Door berouw wordt het geweten helder.  
Je ziel wordt sterker  
en Deugd herstelt.

**⭐ SCÈNE 12 — Deugd herleeft**

*(Thema: innerlijke kracht)*

**DUECHT**  
Elckerlijc!  
Ik voel nieuwe kracht in mij stromen.  
Door jouw boete  
kan ik weer opstaan.

Ik zal met je meegaan,  
tot het einde.  
Waar jij gaat, ga ik.

**ELCKERLIJC**  
Jouw steun geeft me moed.

Maar… zijn er nog anderen die me helpen?

**DUECHT**  
Kennisse zal hen roepen.  
Je zult zien wie werkelijk trouw is.

**⭐ SCÈNE 13 — Wijsheid, Kracht, Schoonheid en de Vijf Zinnen**

*(Thema: wat blijft — en wat verdwijnt)*

**KENNISSE**  
Kom, Elckerlijc.  
Ik roep nu anderen die je kunnen dienen.

*(Wijsheid, Kracht, Schoonheid en de Vijf Zinnen verschijnen.)*

**VROESCAP (Wijsheid)**  
Ik zal je inzicht geven  
zolang je leeft.

**CRACHT (Kracht)**  
Ik zal je staande houden  
zolang je in je lichaam bent.

**SCHOONHEYDT (Schoonheid)**  
Ik verlicht je dagen  
zolang je jong bent.

**VIJF SINNEN**  
Wij helpen je waarnemen,  
zolang je lichaam leeft.

**ELCKERLIJC**  
Willen jullie met mij meegaan  
op mijn reis naar God?

*(Er valt een stilte.)*

**SCHOONHEYDT**  
Naar het graf?  
Nee…  
daar kan ik niet blijven.

**CRACHT**  
Mijn kracht hoort bij het lichaam.  
Als je sterft, laat ik je los.

**VIJF SINNEN**  
Wij horen bij het leven.  
De dood kunnen wij niet volgen.

*(Ze stappen één voor één achteruit.)*

**ELCKERLIJC**  
Dus zelfs jullie verlaten mij?

**VROESCAP**  
Mijn inzicht blijft tot je laatste adem,  
maar verder kan ik niet met je mee.

**⭐ SCÈNE 14 — Het Laatste Sacrament**

*(Thema: spirituele voorbereiding)*

**KENNISSE**  
Elckerlijc, je hebt nog één ding nodig:  
het sacrament.

Ga naar de priester —  
hij zal je zalven  
en je ziel tot rust brengen.

*(De priester verschijnt.)*

**PRIESTER**  
Elckerlijc, ontvang dit sacrament  
met nederigheid.  
Moge God je leiden  
en je hart sterken.

*(Hij zegent hem.)*

**ELCKERLIJC**  
Nu voel ik vrede.  
Ik dank u, priester.  
En ik dank God.

**SCÈNE 15 — De laatste tocht**

*(Thema: boodschap, loslaten)*

**ELCKERLIJC**  
Deugd, Kennisse…  
blijf bij me.  
Mijn einde nadert.  
Ik voel het.

**KENNISSE**  
Ik blijf bij je tot de drempel.

**DUECHT**  
En ik ga zelfs verder.  
Ik zal met je meegaan  
tot voor Gods troon.

**SCÈNE 16 — De dood van Elckerlijc**

*(Thema: het moment van waarheid)*

**ELCKERLIJC**  
Dit is mijn uur.  
O God, ontvang mij…

*(Hij daalt af in het graf.)*

**SCHOONHEYDT, CRACHT, VROESCAP, VIJF SINNEN**  
Wij kunnen niet mee!  
Vaarwel!

*(Ze verdwijnen.)*

**ELCKERLIJC**  
Alles laat me los…  
behalve Deugd.

**SCÈNE 17 — De Engel verschijnt**

*(Thema: moraal, verlossing)*

**ENGEL**  
Elckerlijc, kom.  
Deugd heeft je niet verlaten,  
en door haar ben je waardig.

Ik breng je naar God.  
Mensen op aarde —  
leer van zijn voorbeeld!  
Alleen Deugd vergezelt je  
na de dood.

*(De engel stijgt op met Elckerlijc.)*

**NAEPROLOGHE — Moraal van het verhaal**

Neemt dit verhaal ter harte,  
jong en oud, groot en klein,  
en zie hoe iedere mens — *Elckerlijc* —  
de dood tegemoet gaat.

Vriendschap, familie en bezit  
verlaten ons wanneer het sterven komt;  
wees dus wijs en hecht er niet te veel aan.

Schoonheid, kracht, wijsheid  
en de vijf zintuigen:  
alles is vergankelijk —  
bewaart dat goed in gedachten.

Alleen **Deugd** gaat met ons mee,  
maar als onze Deugd zwak is  
en nauwelijks kan volgen,  
hoe moeten we dan verschijnen  
voor Gods rechterstoel?

Dan wacht je pijn, verdriet en nood;  
want na de dood valt er niets meer goed te praten —  
geen woord, geen voorspraak kan je redden.

O Elckerlijc, hoe kun je hoogmoedig zijn,  
jaloers, of trots op ijdelheid?  
Zie dit verhaal als een spiegel  
en houd hem voor ogen.

Weersta hoogmoed  
en alle andere zonden.  
Laat ons bidden dat ieder mens  
zo zal leven  
dat wij uiteindelijk rein  
voor God kunnen komen.

Dat schenke ons de hemelse Vader.  
Amen — zeg dat allen.

God zij geprezen.

**Verklarende woordenlijst – *Elckerlijc* (SchoolEditie)**

**Biecht**

Vrouwelijke personificatie van het sacrament van de biecht (het reinigen van de ziel door schuld te bekennen).

**Cracht**

Personificatie van lichamelijke kracht; verlaat Elckerlijc bij zijn dood omdat kracht bij het lichaam hoort.

**Deugd (Duecht)**

De personificatie van innerlijke goedheid.  
**De enige die met Elckerlijc meegaat tot voor Gods troon.**

**Dood (Die Doot)**

De personificatie van de fysieke dood.  
Uitvoerder van Gods opdracht om Elckerlijc te halen.

**Elckerlijc**

Letterlijk: *iedere mens*.  
Hij is geen individu, maar een symboolfiguur — staat voor “ons allemaal”.

**Engel**

Hemelse bode die Elckerlijcs ziel naar God brengt nadat hij sterft.

**Gheselscap**

Vriendschap of kameraadschap.  
Laat Elckerlijc in de steek zodra het serieus wordt.

**Goet (tGoet)**

Zijn aardse bezit en rijkdom.  
Kan hem niet volgen voorbij het graf.

**Hoofdzonden**

De zeven grootste zonden (hoogmoed, hebzucht, jaloezie, luiheid, gulzigheid, wraakzucht/woede, onkuisheid).

**Kennisse**

Inzicht, bewustwording, het geweten.  
Leidt Elckerlijc naar de Biecht en wijst hem de weg.

**Maghe en Neve**

Familieleden (nicht en neef).  
Staan symbool voor familiebanden die uiteindelijk stopt bij de dood.

**Naeprologhe**

De slottekst van het toneelstuk, waarin de moraal nog eens wordt uitgesproken.

**Onschuld**

Personage dat klaagt over de slechte toestand van de wereld (noemt dat mensen God vergeten zijn).

**Pelgrimagie / Pelgrimstocht**

De tocht die Elckerlijc moet maken richting zijn dood en God; symbool voor het levenseinde.

**Penitentie (Penitencie)**

Boete of taak die iemand uitvoert om zijn fouten te herstellen en zijn ziel te reinigen.

**Priester**

Reikt het laatste sacrament aan Elckerlijc; geeft geestelijke steun.

**Rekening**

Het idee dat iedereen bij de dood verantwoording moet afleggen voor zijn daden.

**Schoonheyt**

Uiterlijke schoonheid.  
Verdwijnt zodra Elckerlijc sterft.

**Vijf Sinnen**

De vijf zintuigen: zien, horen, ruiken, proeven, voelen.  
Ze kunnen hem niet volgen na de dood.

**Vroescap**

Wijsheid; inzicht in het leven.  
Blijft het langst, maar kan niet mee voorbij het graf.